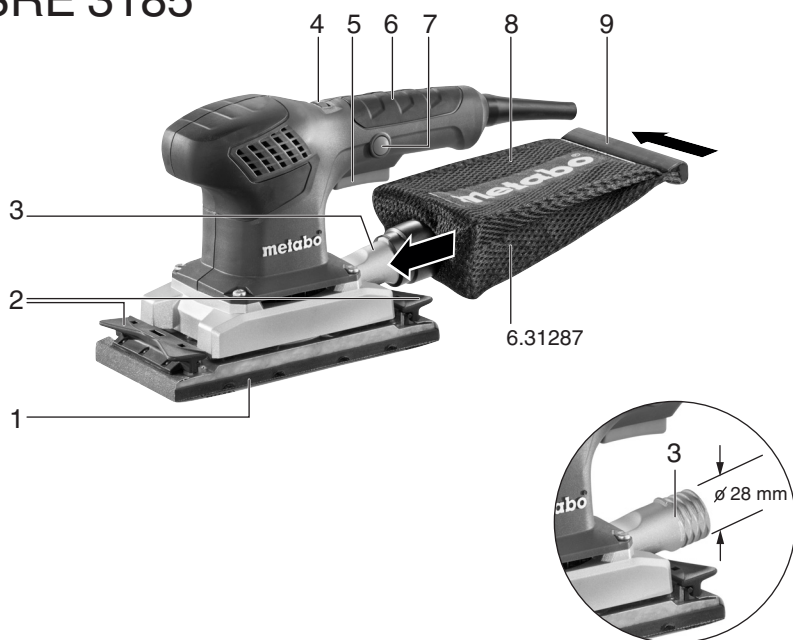


SR 2185 SRE 3185

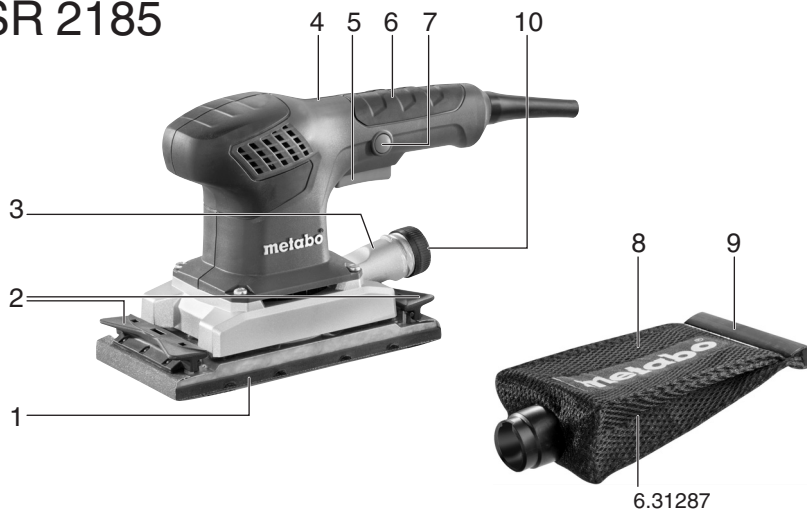


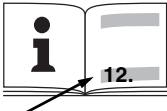
de	Originalbetriebsanleitung	4	fi	Alkuperäinen käyttöohje	36
en	Original Instructions	8	no	Original bruksanvisning	40
fr	Notice originale	12	da	Original brugsanvisning	44
nl	Originele gebruiksaanwijzing	16	pl	Oryginalna instrukcja obsługi	48
it	Istruzioni per l'uso originali	20	el	Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας	52
es	Manual original	24	hu	Eredeti használati utasítás	57
pt	Manual de instruções original	28	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	61
sv	Originalbruksanvisning	32	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	66

SRE 3185



SR 2185



		SRE 3185 *1) Serial Number: 00442..	SR 2185 *1) Serial Number: 00441..
P₁	W	210	210
P₂	W	80	80
s₀	min ⁻¹ (opm)	8800 - 22300	22300
s₁	min ⁻¹ (opm)	20400	20400
S	mm (in)	2,0 (¹ / ₁₆)	2,0 (¹ / ₁₆)
A	mm (in)	92 x 184 (3 ⁵ / ₈ x 7 ¹ / ₄)	92 x 184 (3 ⁵ / ₈ x 7 ¹ / ₄)
C	-	✓	-
m	kg (lbs)	1,55 (3.4)	1,55 (3.4)
a_h,K_h	m/s ²	4 / 1,5	4 / 1,5
L_{pA},K_{pA}	dB(A)	73 / 3	73 / 3
L_{WA},K_{WA}	dB(A)	84 / 3	84 / 3


*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 62841:2015, EN 62841-2-4:2014, EN IEC 63000:2018

2022-06-20, Bernd Fleischmann
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ця плоскошліфувальна машина з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідає усім діючим положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Інструмент призначений для шліфування пластмас та вигнутих поверхонь, деревини, пластмаси, кольорових металів, сталевих листів та інших шпакльованих і лакованих поверхонь.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки



Для вашої власної безпеки і захисту електроінструменту від ушкоджень дотримуйтеся вказівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — З метою зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електроінструментом



ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки. Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

3.1 Безпека на робочому місці

а) **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.

б) **Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів**

або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

в) **Під час роботи з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших осіб.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

3.2 Електрична безпека

а) **Штепсель електроприладу повинен підходити до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.**

Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.

б) **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.

в) **Захищайте прилад від дощу і вологи.** Попадання води в електроприлад збільшує ризик ураження електричним струмом.

г) **Не використовуйте кабелів для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабелі від тепла, мастила, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.

д) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

3.3 Безпека людей

а) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та будьте обережними час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неувважності при користуванні електроприладом може призвести до серйозних травм.

б) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Застосування особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

в) **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж ввімкнути електроприлад в електромережу**

або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнтий. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або підключення в розетку увімкненого приладу може призвести до травм.

г) **Перед тим, як вимкати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині приладу, що обертається, може призвести до травм.

д) **Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроприлад у небезпечних ситуаціях.

е) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси.** Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.

є) **Якщо існує можливість монтувати пилососмокувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пилососмокувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки. Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

3.4 Правильне поводження та користування електроприладами

а) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

б) **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженням вимикачем.** Електроприлад, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.

в) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею, якщо вона знімається.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.

г) **Ховайте електроприлад, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей.** Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Використання приладів недосвідченими особами може бути небезпечним.

д) **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були пошкодженими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба

відремонтувати, перш ніж користуватися ними знов. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.

е) **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.

ж) **Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

з) **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідуйте, щоб на них не було оливи або густої мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

3.5 Сервіс

а) **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

4. Спеціальні правила техніки безпеки

Тримайте електроінструмент за ізолювані поверхні, оскільки шліфувальна поверхня може зіткнутися з кабелем живлення самого інструменту. Пошкодження електропроводки під напругою може призвести до передачі напруги також на металеві частини пристрою та спричинити ураження електричним струмом.

Перед проведенням робіт з регулювання, переоснащення, технічного обслуговування або очищення витягніть вилку з розетки.

Закріпіть заготовку від зісковзування, наприклад, за допомогою затискних пристроїв.

Якщо робота триває довго, надягайте захисні навушники. Високий рівень шуму впродовж тривалого часу може призвести до ушкодження слуху.

Тримайте інструмент за передбачені рукоятки.

Зниження впливу пилу:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ - пил, що утворився

внаслідок шліфування наждачним папером, розпилювання, шліфування, свердління та інших робіт, містить хімічні речовини, що спричиняють рак, вроджені дефекти або інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин:

- свинець у фарбі з вмістом свинцю
- мінеральний пил з будівельної цегли, цементу та інших речовин цегляної кладки, а також
- миш'як та хром з хімічно обробленої деревини.

Ступінь ризику залежить від того, як часто ви виконуватимете цей вид робіт. Щоб зменшити вплив хімічних речовин: працюйте в приміщеннях з достатньою вентиляцією та з затвердженим особистим захисним спорядженням, як-от респіратор, розроблений спеціально для фільтрації мікроскопічних частинок.

Це також стосується пилу від інших матеріалів, наприклад деяких видів дерева (деревинний пил дуба або бука), металу, азбесту. Інші відомі захворювання — це, наприклад, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів. Уникайте потрапляння пилу всередину тіла.

Дотримуйтесь вказівок стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання, а також державних правил (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Для спеціальних робіт використовуйте відповідне приладдя. Це дозволить зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляють у довкілля.

Використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.

Для зменшення впливу пилу:

- не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- добре провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа. Підмігання та видування здійснює пил у повітря.
- Захисний одяг необхідно очистити за допомогою пилососа або прання. Не можна його продувати, вибивати або чистити щіткою.

5. Огляд

Див. стор. 2.

- 1 Шліфувальна пластина
- 2 Затискний елемент
- 3 Продувальне сопло
- 4 Регульовальне колищатко*
- 5 Натискний перемикач
- 6 Рукоятка
- 7 Кнопка фіксатора
- 8 Мішок для збирання пилу*
- 9 Запірна планка*
- 10 Ковпачок*

* залежно від моделі / комплектації

6. Введення в експлуатацію

 Перед початком роботи переконайтеся, що вказані на технічній таблиці приладу напруга та частота в мережі співпадають з даними вашої електромережі.



Завжди підключайте пристрій захисного відключення (ПЗВ) з максимальним струмом витоку 30 мА.

6.1 Встановлення шліфувального аркушу

Шліфувальний аркуш з липучкою

Просте встановлення та знімання завдяки липучці. Просто притисніть шліфувальний лист до шліфувальної плити так, щоб отвори листа та шліфувальної плити (1) співпали.

Шліфувальний аркуш без липучки

Обидва затискні елементи (2) відкинути вгору. Затиснути шліфувальний лист за допомогою затискного елемента. Натягнути шліфувальну пластину (1) і затиснути іншим затискним елементом.

7. Експлуатація

7.1 Увімкнення/вимкнення

Для увімкнення інструменту натисніть перемикач (5).

Для роботи у безперервному режимі зафіксувати натискний перемикач за допомогою кнопки фіксації (7). Для вимикання натиснути натискний перемикач повторно.

7.2 Налаштування кількості коливань (залежно від моделі)

Встановіть частоту коливань за допомогою регульовального колеса (4). Це можливе також під час роботи інструменту.

Оптимальні значення регулювання ви отримаєте із практичного досвіду.

7.3 Пристрої пиловідсмоктування

Для оптимального пиловідсмоктування встановити шліфувальний аркуш так, щоб отвори аркуша співпадали з отворами шліфувальної пластини (1).

Вказівка. Для шліфування абразивних матеріалів (напр., гіпс тощо) рекомендуємо приєднати придатний пристрій для відсмоктування пилу (відсмоктування за допомогою зовнішніх пристроїв).

Інтегрована система відсмоктування пилу: Мішок для збирання пилу (8) встановіть на видувальне сопло (3). Для знімання мішка для збирання пилу (8) зніміть у напрямку назад.

Для оптимального пиловідсмоктування своєчасно спорожнюйте мішок для збирання пилу (8).

(Наявність мішка для збору пилу залежить від комплектації і тому він може не входити в комплект поставки. Доступний як приладдя. Не для замовлення див. на стор. 2.)

Відсмоктування за допомогою зовнішніх пристроїв:

Мішок для збору пилу (8) або ковпачок (10) витягнути рухом назад.

Підключити до продувального сопла патрубку (3) відповідний пристрій.

8. Очищення, технічне обслуговування

Спорожнення мішка для збирання пилу (залежить від комплектації): зняти запірну планку (9). Спорожніть мішок для збирання пилу (8), у разі потреби почистіть пристроєм пилівідсмоктування. Знову закрийте мішок для збирання пилу запірною планкою (9).

Регулярне очищення інструменту.

Вентиляційні отвори двигуна очищувати за допомогою пилососа.

У разі потреби очистити шліфувальний лист з липучкою (відсмоктування пилу). Таким чином збільшується термін експлуатації накладки липучки.

9. Приладдя

Використовуйте тільки оригінальне приладдя Metabo.

Вказівка. Приладдя Metabo відповідає накладці липучки машини. Це зумовлює тривалий термін придатності накладки липучки.

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

10. Ремонт

! Ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Пошкоджений кабель живлення можна замінити тільки на спеціальний, оригінальний кабель живлення Metabo, який є в наявності в сервісному центрі Metabo.

У разі пошкодження кабелю живлення цього інструмента в цілях безпеки треба забезпечити його заміну виробником або фахівцем сервісної служби.

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

11. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

! Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2012/19/EU про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають

роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

12. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

P_1	= номінальна споживана потужність
P_2	= віддавана потужність
s_0	= частота коливань на холостому ході
s_1	= частота коливань при номінальному навантаженні
S	= діаметр коливального контуру
A	= шліфувальний лист
C	= мішок для пилу
m	= вага без кабелю

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841.

! Інструмент класу захисту II

~ Змінний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.

! Значення емісії шуму

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямів) розраховується у відповідності зі стандартом EN 62841:

a_h	= значення вібрації (шліфування поверхні)
K_h	= коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом A:

L_{pA}	= рівень звукового тиску
L_{WA}	= рівень звукової потужності
K_{pA}, K_{WA}	= коефіцієнт похибки

Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ (A).

! Використовуйте захисні навушники!